



APPLICAZIONE MECCANICA Fig.'A'

- Sistemare i vari componenti della tromba come illustrato nelle figure.
- L'avvisatore deve venire montato il più vicino possibile al relè, ma in posizione protetta da spruzzi d'acqua di qualsiasi provenienza.

COLLEGAMENTO ELETTRICO Fig.'B'

- Collegare il morsetto 30/51 del relè al morsetto positivo della batteria, interponendo il fusibile (2), con cavoletto unipolare (1) da 2,5 mm² se la distanza batteria-tromba è inferiore a metri 4,5; con cavoletto unipolare da 4 mm² o più per distanze superiori.
- Verificare che i contatti elettrici verso massa siano ben effettuati.

MECHANICAL INSTALLATION Fig.'A'

- Install horn components as illustrated in figures.
- Horn must be installed as near the relay as possible, but in a position protected from sprays of water.

ELECTRICAL CONNECTIONS Fig.'B'

- Connect relay terminal 30/51 to the positive clamp on the battery, using a 2.5 mm² single pole cable (1) if the distance between battery and horn is less than 4.5 m, and a 4 mm² single-pole cable if the distance is greater, and also inserting a fuse (2).
- Check that electrical contacts with ground are performed properly.

APPLICATION MECANIQUE Fig.'A'

- Disposer les différents éléments de l'avertisseur comme indiqué sur les figures.
- L'avertisseur doit être mise en place le plus près du relais, mais à l'abri des projections d'eau de toute provenance.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE Fig.'B'

- Brancher la borne 30/51 du relais à la borne positive de la batterie, intercaler le fusible (2), avec câble unipolaire (1) de 2,5 mm² si l'écart batterie-avertisseur est inférieur à 4,5 m. Utiliser un câble unipolaire de 4 mm² ou plus pour des écarts supérieurs à 4,5 m.
- Vérifier si les branchements de masse sont bien faits.

MECHANISCHER EINBAU BILD 'A'

- Die verschiedenen Komponenten der Hupe wie in den Zeichnungen angegeben anordnen.
- Die Hupen müssen so nach wie möglich am Relais montiert werden, aber sie sind gegen Wasserspritzer jederlei Herkunft zu schützen.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS BILD 'B'

- Die Klemme 30/51 an der positiven Klemme der Batterie anschließen, (legt der Abstand zwischen der Batterie und der Hupe unter 4,5 m, so wird die Sicherung (2) mit einpoligen Draht Stärke 2,5 mm² zwischengeschaltet; ist dieser Abstand jedoch größer, so verwendet, man einen einpoligen Draht Stärke 4 mm² oder größer).
- Überprüfen, ob die Elektrokontakte zur Masse gut ausgeführt sind.

MONTAJE Fig.'A'

- Montar los varios componentes de la bocina como ilustrado en las figuras.
- Trompetas tienen que ser montados lo más cerca posible a y el relé, pero en una posición en que las salpicaduras del agua, de cualquier origen, no los afecten.

CONEXION ELECTRICA Fig.'B'

- Conectar el terminal 30/51 del relé al borne positivo de la batería, empleando un fusible (2), con cable unipolar (1) de 2,5 mm², si la distancia de la batería a la bocina es menor de 4,5 m con cable unipolar de 4 mm² o más para distancias mayores.
- Controlar que los contactos eléctricos de masa hayan sido efectuados bien.